

Data - Date - Fecha - Datum :	
Nr. Pratica - File Nr. - Nr. Dossier - Nr. Expediente - Akten-Nr. :	
Cliente - Customer - Client - Cliente- Kunde :	
Osnovne tehničke informacije:	Boat Features - Datos Barco - Bootsdaten
Dužina preko svega Longueur HT	Length overall approx. Eslora total - Gesamtlänge ca.
Dužina korita - okvirno Longueur de coque	Length hull approx. Eslora casco - Länge des Rumpfes ca.
Širina plovila - maksimalna Largeur max	Beam max approx. Manga max - Maximale Breite ca.
Gaz - maksimalan uključujući propelere Tirant d'eau	Draft (incl.props) approx. Puntal - Schraubentiefgang ca.
Težina na suvo - okvirno Poids avec moteurs	Dry weight approx. Peso con motor - Gewicht mit Motoren ca.
Nosivost plovila - teret i posada Nombre de passagers	Passengers and weight approx Capacidad personas - Passagierzahl und Gewicht ca.
Kapacitet rezervoara za gorivo Capacité de carburant	Fuel capacity approx Depósito carburante - Treibstoff ca.
Kapacitet rezervoara za tehničku vodu Capacité eau douce	Fresh water capacity approx. Depósito agua - Wasser ca.
Kategorija dizajna plovila Catégorie de navigation	Design category Categoría Proyecto - Planungskategorie



ENDURANCE 30

IZBOR POGONSKIH MOTORA ZA PLOVILO / Engines		Cena / Retail			* Konfiguracija / Arrangement Configuration / Configuration / Konfiguration
Motorisation / Motores / Motoren		Public / Público / Öffentlich			
BENZIN - Benzina - Petrol - Essence - Gasolina - Benzin					
Volvo Penta V8-350-CE/G (5.3) DPS (350HP) (258kW) catalyzed		€ 126.750,00	€ 126.750	€ 126.750	€ -
DIZEL - Diesel					
Volvo Penta D4 EVC/E/DPI (320HP) (235kW)		€ 145.750,00	€ 145.750	€ 145.750	€ -
DODATNA OPREMA - EXTRA OPTIONS-EQUIPEMENT OPTIONNEL - ACCESORIOS EXTRA - SONDERZUBEHÖR					
1	Rezervoar za otpadne vode Waste water tank	€ 2.115,00	€ 2.115	€ 2.115	€ - (3)
2	Antialgin zaštita, crna boja, dva premaza Antifouling black colour, n.2 coats	€ 2.310,00	€ 2.310	€ 2.310	€ - (3)
3	Special Antialgin zaštita za propeler Special antifouling for propeller (self-cleaning, ecological)	€ 1.200,00	€ 1.200	€ 1.200	€ - (3)
4	Bimini Top tenda Bimini Top	€ 2.725,00	€ 2.725	€ 2.725	€ - (3)
5	Bimini Top, crni, mikroperforiran sa karbonskim nosačima Bimini Top black microperforated, with carbon poles	€ 6.420,00	€ 6.420	€ 6.420	€ - (3)
6	Set tendi za zatvaranje kokpita (uključuje Bimini Top) Complete hood (with bimini)	€ 7.815,00	€ 7.815	€ 7.815	€ - (3)
7	Punjač za pametni telefon (1USB + 1 bežični) Battery Charger for smartphone (1USB + 1 wireless)	€ 650,00	€ 650	€ 650	€ - (1)
8	Set prekrivača za komandni pult i vozačko i suvozačko sedište Cover set for dashboard and pilot and co-pilot seats	€ 1.065,00	€ 1.065	€ 1.065	€ - (3)
9	Jastuk na pramcu za sunčanje + prekrivač Bow suncushion + cover	€ 3.425,00	€ 3.425	€ 3.425	€ - (3)
10	Električni pomoćni pramačni elektromotor 2,2Kw sa automatskim protivpožarnim aparatom Bow thruster 2,2 Kw with automatic fire extinguisher	€ 3.970,00	€ 3.970	€ 3.970	€ - (3)
11	Mikrotalasna pećnica sa komodom Microwave oven with furniture	€ 970,00	€ 970	€ 970	€ - (3)
12	Frižider u kokpitu 42 Lit Cockpit fridge 42 lt.	€ 1.550,00	€ 1.550	€ 1.550	€ - (3)
13	GPS Garmin navigacioni uređaj sa ploterom Gps plotter Garmin	€ 2.005,00	€ 2.005	€ 2.005	€ - (3)
14	Električni grill u kokpitu Electric grill on cockpit furniture	€ 775,00	€ 775	€ 775	€ - (3)

15	230V električni sistem sa punjačem za akumulatore i električnim otpornikom na bojleru, reduktorom pritiska vode i sistemom za lučko napajanje el. Energijom 32Ah sa električnim kablovima za napajanje 230V Electric Wiring System with battery charger and a electrical resistance on water heater, water pressure reducer and shore power 32Ah with cable	€ 3.580,00	€ 3.580	€ 3.580	€ - (3)
16	Podvodno osvetljenje - 2 kom Underwater lights n.2	€ 1.835,00	€ 1.835	€ 1.835	€ - (3)
17	Ormarić u kabini sa vratima Cabinet with door	€ 905,00	€ 905	€ 905	€ - (3)
18	Multi-instrument DTS (dubina-temperatura-brzina) integrisano u komandnu instrument tablu Multi-instrument DTS (depth-temperature-speed) integrated in the helm position instruments	€ 1.875,00	€ 1.875	€ 1.875	€ - (3)
19	Bokobrani sa navlakama - 6 kom. Fenders and covers n°6	€ 600,00	€ 600	€ 600	€ - (3)
20	Radio uređaj Fusion sa Bluetooth-USB priključkom; 2 zvučnika, pojačalo, subwoofer i daljinska komanda iz kokpita + 1 zvučnik u kabini RADIO Fusion Bluetooth-USB; 2 speakers, amplifier, subwoofer and remote control in the cockpit + n.1 speaker in cabin.	€ 3.225,00	€ 3.225	€ 3.225	€ - (3)
21	Radio: dodatni zvučnici 2kom na pramcu (može biti poručeno samo uz "jastuk na pramcu+prekrivač") Radio: n.2 additional speakers on bow (can be ordered only together with "Bow suncushion + cover")	€ 610,00	€ 610	€ 610	€ - (3)
22	Sistem za praćenje plovila, alarmi za vodu u kaljužari, odvezivanje od doka, pomeranje plovila, aktivacija motora. 2 godine uključeno Boat tracking system with alarms bilge water, dock line disconnected, moving boat, engine activation. Traffic for 2 years included.	€ 2.070,00	€ 2.070	€ 2.070	€ - (3)
23	Sto u kabini pretvoriv u ležaj Internal table convertible into bed	€ 1.070,00	€ 1.070	€ 1.070	€ - (3)
24	Sto u kokpitu od tikovine, pretvoriv u ležaljku za sunčanje, sa jastukom Teak cockpit table convertible in sunbathing including cushion	€ 2.450,00	€ 2.450	€ 2.450	€ - (3)
25	Bočni prolazi popločani oblogom od tikovine Solid teak coverings on lateral stringers	€ 3.225,00	€ 3.225	€ 3.225	€ - (3)
26	Kokpit popločan oblogom od tikovine Teak laid cockpit	€ 2.770,00	€ 2.770	€ 2.770	€ - (3)
27	Prekrivač kokpita Cockpit cover	€ 2.450,00	€ 2.450	€ 2.450	€ - (3)
28	Zaštitni nano-tehnološki tretman za spoljašnje površine, protiv prljavštine i bakterija, uključujući jedan proizvod za održavanje Protective nanotechnological treatment for external surfaces, against dirt and germs, including one maintenance product.	€ 755,00	€ 755	€ 755	€ - (1)
29	Električno sidreno vitlo 800w, sidreni lanac 30m, sidro 10kg Electric anchor winch 800W, m 30 chain, anchor kg 10	€ 2.660,00	€ 2.660	€ 2.660	€ - (3)
30	Električno sidreno vitlo 800w, sidreni lanac 30m, Ultramarin sidro 12kg od nerđajućeg čelika Electric anchor winch 800W, m 30 chain; Ultramarine stainless steel anchor kg 12	€ 4.065,00	€ 4.065	€ 4.065	€ - (3)
31	VHF DSC radiostanica Vhf Dsc	€ 1.310,00	€ 1.310	€ 1.310	€ - (3)
32	Komarnik za zastorom na krovnom palubnom prozoru Mosquito net and blind on hatch	€ 785,00	€ 785	€ 785	€ - (3)
TRANSPORT / PAKOVANJE / DOKUMENTACIJA - TRANSPORT/PACKAGING/DOCUMENTS TRANSPORT/EMBALLAGE/DOCUMENTS - TRANSPORTE/EMBALAJE/DOCUMENTOS - TRANSPORT/VERPACKUNG/DOKUMENTE					
33	Kopija "CE" sertifikata i deklaracije o usaglašenosti Copy of "CE" certificate and declaration of conformity	€ 570,00	€ 570	€ 570	€ - (0)
34	Sertifikat proizvođača plovila Builder's certificate	€ 570,00	€ 570	€ 570	€ - (0)
35	Pakovanje plovila (uključuje kolevku, upijač vlage i transportna folija za pakovanje plovila) Packaging (including cradle, dehumidifiers, cellophane)	€ 2.365,00	€ 2.365	€ 2.365	€ - (3)
36	Kolevka - postolje Cradle	€ 2.110,00	€ 2.110	€ 2.110	€ - (3)

DEKORACIJA / BOJA - DECORATIVE/PAINTING
DÉCORATIVE/VERNIS - DECORATIVO/PINTURA - DEKORATIVE/LACKIEREN

37	Tenda: alternativna boja (osim standardne) Hood: alternative colour to standard one	€ 220,00	€ 220	€ 220	€ -	(1)
38	Navlake bova: alternativna boja (osim standardne) Fender covers: alternative colour to standard one	€ 170,00	€ 170	€ 170	€ -	(1)
39	Silvertex tapacirung eksterijera Exterior upholstery Silvertex	€ 565,00	€ 565	€ 565	€ -	(1)
40	Farbanje komandne table i dela palube u "Amber Fire" narandžasta neprozirna boja, kao na slici Painting of the dashboard and deck portion in "Amber Fire" opaque color as shown in the image.	€ 1.555,00	€ 1.555	€ 1.555	€ -	(1)
41	Korito plovila lakirano u boji (farba, nije želkot) (*) HULL lacquered (paint no gelcoat) (*)	€ 9.250,00	€ 9.250	€ 9.250	€ -	(1)
42	Korito plovila lakirano u boji (farba, nije želkot) (* 1 Perla boje) HULL lacquered (paint no gelcoat) (* 1 Pearl colour)	€ 11.000,00	€ 11.000	€ 11.000	€ -	(1)
43	Korito plovila + deo palube lakirano u boji (farba, nije želkot) (*) HULL + PART OF THE DECK lacquered (paint no gelcoat)(*)	€ 15.680,00	€ 15.680	€ 15.680	€ -	(1)
44	Korito plovila + deo palube lakirano u boji (farba, nije želkot) (*1 Perla boje) HULL + PART OF THE DECK lacquered (paint no gelcoat) (*1 Pearl colour)	€ 18.800,00	€ 18.800	€ 18.800	€ -	(1)
45	Korito plovila + paluba, uključujući unutrašnje delove kokpita, lakirani u boji (farba, nije želkot) (*) - zahteva odabir tikovine u kokpitu HULL + DECK, including cockpit cabinet, lacquered (paint no gelcoat) (*) Teak laid cockpit required - to be configured	€ 23.450,00	€ 23.450	€ 23.450	€ -	(1)
46	Korito plovila + paluba, uključujući unutrašnje delove kokpita, lakirani u boji (farba, nije želkot) (*1 Perla boje) - zahteva odabir tikovine u kokpitu HULL + DECK, including cockpit cabinet, lacquered (paint no gelcoat) (*1 Pearl colour) Teak laid cockpit required	€ 28.150,00	€ 28.150	€ 28.150	€ -	(1)
47	Kompletan kit za popravljanje boje plovila Painting: complete kit for repair/retouching.	€ 795,00	€ 795	€ 795	€ -	(1)
48	Zaštitni premaz za sto od tikovine u kokpitu, mat Matt protective coating for cockpit teak table	€ 1.400,00	€ 1.400	€ 1.400	€ -	(1)
49	Zaštitni premaz za sto od tikovine u kokpitu, visok sjaj Glossy protective coating for cockpit teak table	€ 1.400,00	€ 1.400	€ 1.400	€ -	(1)

50 **Jezik uputstva za upotrebu - Owner's manual language - Langue du manuel du propriétaire - Idioma del manual del propietario - Sprache des Eignerhandbuchs**

Specijalne modifikacije - Special Requests - Modification Particulieres - Modifica Especial - Spezialumbauten

51	€ -	€ -	€ -	€ -
----	-----	-----	-----	-----

Configurazione / Arrangement
 Configuration / Configuración / Konfiguration

UKUPNA CENA - FCO FABRIKA ITALIJA
TOTAL TAXES EXCLUDED - EX WORKS
TOTAL HORS TAXES - DEPART USINE
TOTAL SIN IMPUESTOS - FRANCO ASTILLERO
GESAMT ohne gesetzliche MWST - AB WERK

€ -

Boje / materijali Colors / materials arrangement	STANDARD (O SCELTA PREDEFINITA SE ACCESSORIO EXTRA)	MOGUĆE OPCIJE (a pagamento - vedere accessorio)	
	STANDARD (OR DEFAULT CHOICE IF EXTRA OPTION)	AVAILABLE OPTIONS (cost - see related option)	
A Nameštaj / Furnitures essence	(AB1) - Lam.Rovere Miele 779		
B Podna obloga / Floor	Teak	-	
E Kupatilo plafon / Bathroom top	(E1) Classic White	-	
F Eko koža / Eco leather	(F4) Bianco 6 + (F3) Nero 991	-	
I Sofa / Sofa	(I1) Chandra LL12		

K Spoljni tapacirung / External upholstery	(K2) Silvertex 1 Macadamia 122-0001 (consigliato con/suggested with L1/L2/L4)	(K3) Silvertex Plata 122-4001 (consigliato con/suggested with L5/L6)	
		(K4) Silvertex Storm 122-4002 (consigliato con/suggested with L3/L6)	
		(K6) Silvertex Wine 122-2064 (consigliato con/suggested with L2)	
		(K7) Silvertex Cream 122-1077 (consigliato con/suggested with L4/L9)	
		(K8) Silvertex Orange 122-0013 (consigliato con/suggested with L10)	
		(K9) Silvertex Black 122-9001	
		(K10) Silvertex Rubin 122-6004	
		(K11) Silvertex Tomato 122-2096	
L Korito - boja na zahtev / Hull - Customized painting	(L1) PANAMA	L2 - GRIGIO COSMO (11350069)	
		L3 - AZZURRO INFINITO (11350062)	
		L4 - ESPRESSO (11350052)	
		L5 - NERO VULCANO (11350068)	
		L6 - GRIGIO NUBE (11350063)	
		L7 - GRIGIO MEDUSA (11350064)	
		L8 - BLU MURANO (11350066)	
		L9 - BLU AMALFI (11350076)	
		L10 - GRIGIO MERCURIO (11350077)	
		M Cirada / Hood Canvas	(M1) GRIGIO 37329 (consigliato con/suggested with L1/L2/L5)
(M3) Nero 37308 (consigliato con/suggested with L3/L6/L9/L10)			
N Prekrivač / Covers	(N1) GRIGIO 728	-	
O Navlake za bokobrane / Fernder covers	(O2) GRIGIO (consigliato con/suggested with L1/L2/L5)	(O1) Beige (consigliato con/suggested with L4)	
		(O3) Nero (consigliato con/suggested with L3/L6/L9/L10)	
		(O4) Bordeaux (consigliato con/suggested with L2)	

n.b. In mancanza di specifiche istruzioni da parte del cliente, verranno applicate le scelte "consigliate".
In absence of specific instructions from the customer, the "suggested" choices will be applied.

CENA JE VAŽEĆA SAMO I EKSKLUZIVNO ZA SLEDEĆI ODABIR BOJA: L2 - GRIGIO COSMO / L3 - AZZURRO INFINITO
Price valid only and exclusively for the following colour selection: L4 - ESPRESSO / L5 - NERO VULCANO
(*) Prix valable uniquement et exclusivement pour la sélection de couleurs suivante: L6 - GRIGIO NUBE / L7 - GRIGIO MEDUSA
Precio válido sólo y exclusivamente para la siguiente selección de colores: L8 - BLU MURANO / L9 - BLU AMALFI
Preis gilt nur und ausschließlich für die folgende Auswahl von Farben: L10 - GRIGIO MERCURIO

GARANCIJA NA PLOVILO / Boat warranty / Garantie sur le bateau / Garantía barco / Boot-Garantie:	1
GARANCIJA NA MOTORE / Engines warranty / Garantie sur les moteurs / Garantía motores / Motoren-Garantie:	1
BROJ RADNIH SATI / Engines hours / Heures des moteurs / Horas de motores / Motorstunden:	3

Kondicija plaćanja / Payment conditions / Conditions de payment / Condiciones de pago / Zahlungsbedingungen:			
A	DEPOZIT PRI KONFORMACIJI PORUDŽBINE / Deposit at order confirmation: Acompte a la confirmation commande / Acuenta a confirmación pedido / Anzahlung bei Auftragsbestätigung: Preostali iznos, bez PDV-a, unapred bankovnim transferom - prijem barem 45 dana prije datuma isporuke koji je naveden u nastavku, za posebne transportne dozvole. U svakom slučaju, isporuka će se izvršiti 45 dana nakon prijema i potvrde plaćanja. Balance, taxes excluded, by advanced bank transfer - to be received at least 45 days before the delivery date indicated below, for transport permits. However, the delivery will be 45 days from the balance received and confirmed.	€	18.000
	B	Solde, hors taxes, par virement bancaire anticipé - à recevoir au moins 45 jours avant de la date de livraison indiquée dessous, pour permits du transport. Cependant, la livraison sera de 45 jours à compter du solde reçu et confirmé. Saldo, sin impuestos, con transferencia bancaria adelantada - a recibir por lo menos 45 días antes de la fecha de entrega indicada debajo, para permisos de transporte. Sin embargo, la entrega será a 45 días a partir del saldo recibido y confirmado. Restbetrag, ohne MwSt, per Banküberweisung im Voraus - Erhalt mindestens 45 Tage vor dem unten angegebenen Lieferdatum, für Transportgenehmigungen. Auf jeden Fall erfolgt die Lieferung 45 Tage nach erhaltener und bestätigter Restzahlung.	€

ZAHTEVANA ISPORUKA / Requested delivery / Livraison demandée / Entrega solicitada / Wunschnliefer	
POTVRČENA ISPORUKA / Confirmed delivery / Livraison confirmée / Entrega confirmada / Lieferung bestätigt:	
LOKACIJA / Location / Lieu / Lugar / Ort	

Extra di Serie - Extra standard - Equipement optionnel de série - Extras de serie - Sonderausstattungen der Serie - EKSTRA STANDARD	Non Presente su/in Produzione - Not on board/in Production - Pas à bord/en production - No a bordo/en producción - Nicht an Bord/in Produktion
Motorizzazione non disponibile-Engine not available-Motorisation non disponible-Motor non disponibile - Motor nicht verfügbar	Presente da eliminare - Present to be removed - Présent, à éliminer - Presente a desmontar - Vorhandenes entfernen

ENDURANCE 30
STANDARDNA OPREMA - STANDARD FEATURES - EQUIPEMENT STANDARD - ACCESORIOS ESTANDAR - STANDARDZUBEHÖR

1	Rezervoar za tehničku vodu 70 lit, sa pumpom za vodu Fresh water tank I 70 with water pump
---	--

2	Električna kontrola sa servom za poklopac motornog prostora Servoassisted engine room hatch with electric control
3	Nosač jarbolne zastave Supplementary ensign staff
4	Motorni / pomoćni akumulatori 2kom. za 12v električni sistem na plovilu Engine/on board service batteries n°2 for 12V wiring system
5	Neelektrični bojler 25 lit Not electrical water heater 25 l
6	Magnetni kompas Magnetic compass
7	Rezervoar za gorivo 326 lit sa indikatorom Fuel tank I 326 with level
8	Komandna konzola sa zakrivljenim vetrobrana Dashboard with enfolding windscreen
9	Električni kreni trimovi ("noževi") Electric blade trim tabs
10	Tuš u kokpitu, topla i hladna voda Cockpit shower hot and cold water
11	Volvo Penta Easy Connect - bluetooth veza sa motorom preko Smart uređaja Easy connect Volvo Penta
12	Protivpožarni aparat: 1 kom - automatski u motornom prostoru, 1 kom - manuelni u kokpitu Fire extinguisher: n°1 automatic in engine room - n°1 manual in the cockpit
13	Električni sistem na plovilu dc 12v Electric wiring system DC 12V
14	Ambijentalno osvetljenje na bočnim prolazima Lateral stringers supplementary lights
15	Čaklja Boathook
16	Mini bar u kokpitu sa slavinom i lavaboom Cockpit cabinet with sink
17	Podna obloga u salonu + stepenice do kabine od dr Saloon floor + steps to cabin in wood
18	Kaljužna pumpa Bilge pump
19	Klizna vrata na ulazu u kabinski prostor Sliding door
20	Priključak 12v na komandnoj tabli Socket on the dashboard 12V
21	Ograda pramac / krma Pulpit wraparound bow/stern
22	Merdevine na krmu Swimming ladder
23	Servo upravljanje + elektronska kontrola ručice motora - benzin i d3 verzija Power steering and electronic lever engine control - petrol and D3 version
24	Prekidač za akumulator 3 kom Battery switch n.3
25	Krmena platforma popločana oblogom od tikovine Teak laid swimming platform
26	Hidraulično upravljanje i elektronska kontrola ručice motora - dizel d4 verzija Hydraulic steering and electronic lever engine control - diesel D4 version
27	Putni računar - Tempomat - Asistent trima - jedan motor Trip computer - Cruise Control - Power trim assistance - single engine
28	Električni brodski toalet u posebnoj prostoriji Electrical marine WC foldaway in separate room